



Normet Oy
Ahmolantie 6
FI-74510 IISALMI, FINLAND
Tel: +358 (0) 17 823 241
Fax: +358 (0) 17 823 606
info@normet.com
www.normet.com

Spraymec LF 050 DC

Machine with boom and compressor for shotcrete/
Машина для торкретирования со стрелой и
компрессором

TI 100069673
DRW
Date/Дата 07.10.2014
Page/Страница 1 / 7
APPR

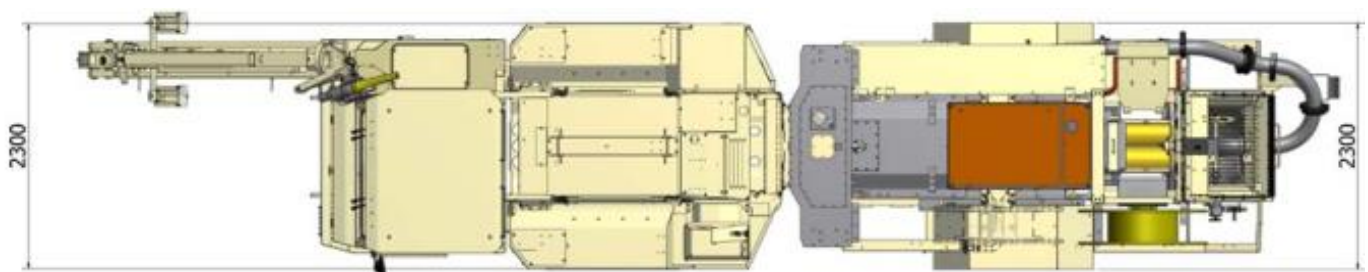
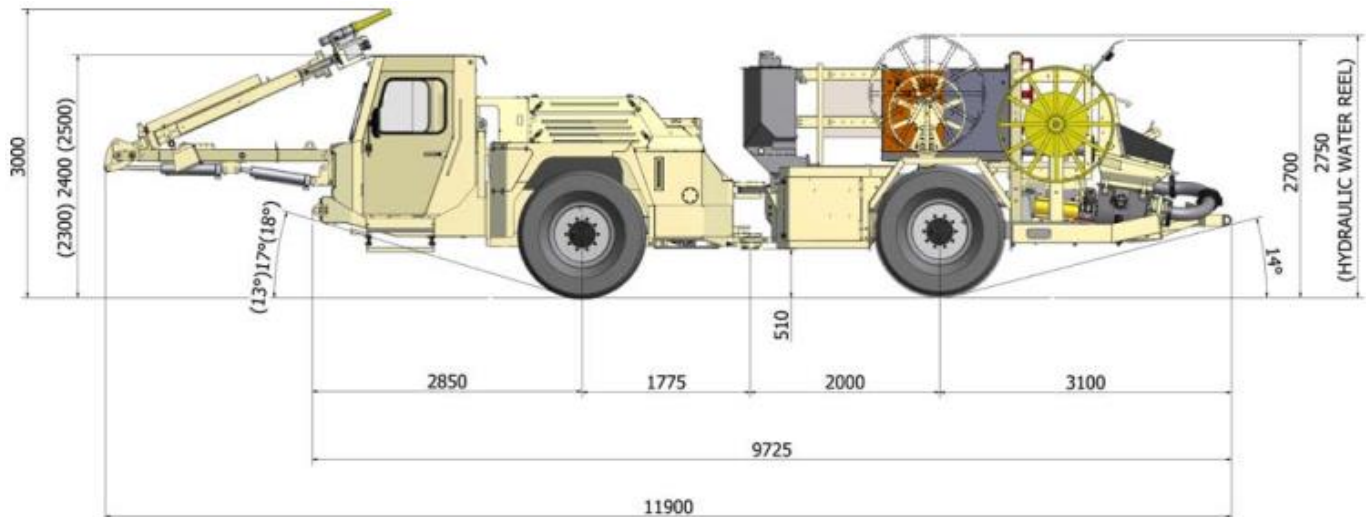


PURPOSE / НАЗНАЧЕНИЕ

Spraymec LF 050 DC with diesel-hydraulic drive and compressor is designed and intended for spraying of concrete in underground mines.

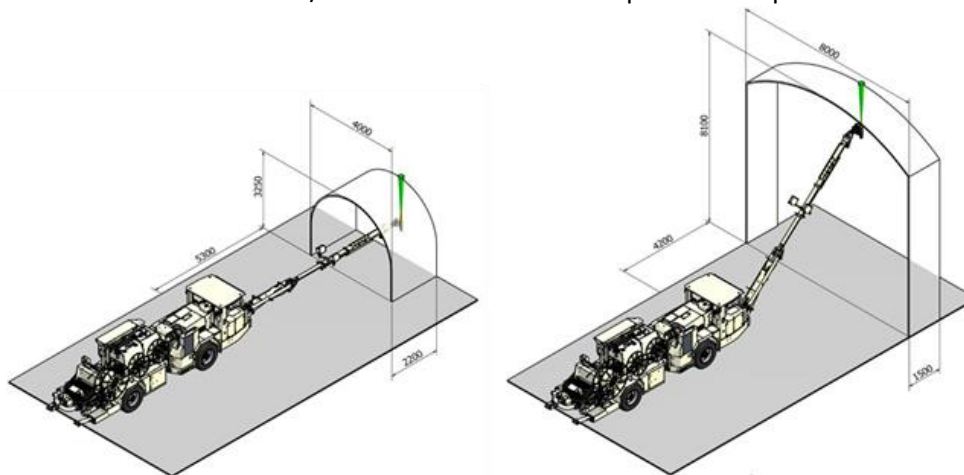
Spraymec LF 050 DC с дизель-гидравлическим приводом и компрессором предназначен для торкретирования горных выработок шахт и рудников.

DIMENSIONS / ГАБАРИТЫ



Machine with boom and compressor for shotcrete/
 Машина для торкретирования со стрелой и компрессором

Минимальная / максимальная зона набрызгбетонирования



Length	11 900 mm	Длина	11 900 мм.
Width	2 300 mm	Ширина	2 300 мм.
Height	2 700 mm	Высота	2 700 мм.
Wheel base	3 775 mm	Колесная база	3 775 мм.
Track	1 950 mm	Колея	1 950 мм.
Ground clearance	510 mm	Клиренс	510 мм.
Turning Radius (outer, min.)	7 000 mm	Радиус поворота (внешний мин.)	7 000 мм.
Turning Radius (inner)	3 900 mm	Радиус поворота (внутренний)	3 900 мм.
Operating weight	19 100 kg	Эксплуатационная масса	19 100 кг.

SPRAYBOOM SB 500B / ТОРКРЕТ-СТРЕЛА SB 500B


Boom rotation	270°	Угол вращения	270°
Boom lifting	+75°..- 20°	Угол подъема	+75°..- 20°
Boom folding	+165°...- 60°	Угол складывания	+165°...- 60°
Extension	2200 mm	Выдвижение	2200 мм.
Nozzle rotation	420°	Угол вращения сопла	420°
Nozzle tilting	105°	Угол наклона сопла	105°

REMOTE CONTROL / ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Radio Remote control sprayboom:		Радиоуправление торкрет-стрелой с кабелем:	
Cable control	10 m	Кабель управления	10 м.
Joysticks	2 pcs	Джойстик управления	2 шт.

CONCRETE PUMP / БЕТОННЫЙ НАСОС

Low-wear double piston spraypump NSP 30:		Износоустойчивый двухпоршневой бетонный насос NSP 30:	
Pumping capacity with diesel	4 - 19 m ³ /h	Производительность с дизель - гидравлическим приводом	4 - 19 м ³ /ч
Pumping pressure max.	51 bar	Давление (макс.)	51 бар
Max. aggregate size	16 mm	Макс. размер частиц заполнителя	16 мм.
All types of fibers (max. length 60 mm)		Использование всех типов фибры (длиной до 60 мм.)	

 <p>Normet Oy Ahmolantie 6 FI-74510 IISALMI, FINLAND Tel: +358 (0) 17 823 241 Fax: +358 (0) 17 823 606 info@normet.com www.normet.com</p>	<h2>Spraymec LF 050 DC</h2>	TI 100069673 DRW Date/Дата 07.10.2014 Page/Страница 3 / 7 APPR
	Machine with boom and compressor for shotcrete/ Машина для торкретирования со стрелой и компрессором	

ACCELERATOR SYSTEM / СИТЕМА ХИМ.ПРИСАДОК

Nordoser XH:		Nordoser XH:	
Peristaltic dosing pump		Перистальтический насос	
Max pumping pressure	12 bar	Максимальное давление	12 бар
Dozing rate	0,6 ÷ 16 L/min (36 ÷ 960 L/h)	Скорость дозирования	0.6 ÷ 16 л/мин (36 ÷ 960 л/ч)
Accelerator tank	500 L	Объем бака хим. присадок	500 л.
Manual dosing control, flow L/min and dosing % readable on the display.		Ручное управление дозированием, отображение параметров на дисплее.	
Nordoser XE:		*Nordoser XE (опция):	
Peristaltic dosing pump with electric control		Перистальтический насос с автоматическим управлением	
Max pumping pressure	12 bar	Максимальное давление	12 бар
Dozing rate	0,6 ÷ 16 L/min (36 ÷ 960 L/h)	Скорость дозирования	0.6 ÷ 16 л/мин (36 ÷ 960 л/ч)
Accelerator tank	500 L	Объем бака хим. присадок	500 л.
Dosing % adjustable from the remote-control unit and from the cabin.		Дозировка регулируется с пульта дистанционного управления и из кабины.	
Nordoser XI:		*Nordoser XI (опция):	
Peristaltic dosing pump with electric control		Перистальтический насос с автоматическим управлением	
Max pumping pressure	12 bar	Максимальное давление	12 бар
Dozing rate	0,6 ÷ 16 L/min (36 ÷ 960 L/h)	Скорость дозирования	0.6 ÷ 16 л/мин (36 ÷ 960 л/ч)
Accelerator tank	500 L	Объем бака хим. присадок	500 л.
Dosing % adjustable from the remote-control unit and from the cabin.		Дозировка регулируется с пульта дистанционного управления и из кабины.	
Electrical control system for concrete pump with low pulsation pumping feature.		Автоматическая система управления бетонным насосом с низкой пульсационной характеристикой насоса.	
Extra display for Nordoser in cabin		*Дополнительный дисплей для системы Nordoser в кабине	

COMPRESSOR / КОМПРЕССОР

Compressor with diesel-hydraulic drive - 8 м ³ /min	Компрессор с дизель-гидравлическим приводом: 8 м ³ /мин
--	--

CONCRETE LINE / ЛИНИЯ ПОДАЧИ БЕТОНА

Left hand side assembly		*Установка с левой стороны	
Concrete line diameter	65 mm	Диаметр бетонной линии	65 мм.
Right hand side assembly		*Установка с правой стороны (опция)	
Concrete line diameter	50 mm	Диаметр бетонной линии (опция)	50 мм.

WATER HOSE REEL / БАРАБАН ВОДЯНОГО ШЛАНГА

With manual drive		Ручной привод	
3/4" hose	30 m	Шланг диаметром 3/4"	30 м.
Hydraulically driven		*Гидравлический привод (опция)	
Hose size 1" - 1 1/2"	50 -120 m	Диаметр шланга 1" - 1 1/2"	50 - 120 м.

ENGINE / ДВИГАТЕЛЬ

Deutz TCD 2012 L06 2V	155 kW	Deutz TCD 2012 L06 2V	155 кВт
In-line 6-cylinder liquid cooled turbocharged diesel engine.	209 hp	Рядный 6-цилиндровый турбодизель жидкостного охлаждения.	209 л/с
The engine is approved for mines.	at	Двигатель имеет допуск для шахт.	при
	2200 rpm		2200 об/мин

 Normet Oy Ahmolantie 6 FI-74510 IISALMI, FINLAND Tel: +358 (0) 17 823 241 Fax: +358 (0) 17 823 606 info@normet.com www.normet.com	<h2>Spraymec LF 050 DC</h2>	TI 100069673 DRW Date/Дата 07.10.2014 Page/Страница 4 / 7 APPR
	Machine with boom and compressor for shotcrete/ Машина для торкретирования со стрелой и компрессором	

PERFORMANCE CURVE / ТЯГОВО-СКОРОСТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
1 st gear max.	5 km/h	1 передача	5 км/ч
2 nd gear	11 km/h	2 передача	11 км/ч
3 rd gear	18 km/h	3 передача	18 км/ч
Max. tractive effort	164 kN	Максимальное тяговое усилие	164 кН

MB OM 906 LA	170 kW	*MB OM 906 LA (опция)	170 кВт
In-line 6-cylinder liquid cooled turbocharged diesel engine.	230 hp	Рядный 6-цилиндровый турбодизель жидкостного охлаждения.	230 л/с
The engine is approved for mines.	at 2200 rpm	Двигатель имеет допуск для шахт.	при 2200 об/мин

PERFORMANCE CURVE / ТЯГОВО-СКОРОСТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
1 st gear max.	5 km/h	1 передача	5 км/ч
2 nd gear	11 km/h	2 передача	11 км/ч
3 rd gear	19 km/h	3 передача	19 км/ч
Max. tractive effort	165 kN	Максимальное тяговое усилие	165 кН

EXHAUST SYSTEM / ВЫХЛОПНАЯ СИСТЕМА	
Catalytic exhaust gas purifier and muffler	Каталитический нейтрализатор выхлопных газов и глушитель
Particle filter for MB OM 906 LA	Сажевый фильтр для MB OM 906 LA


TRANSMISSION / ТРАНСМИССИЯ	
Dana 32 000 series power shift with pump drive group	Гидромеханическая КПП Dana серии 32 000 с приводом гидронасосов
3 speeds forward and reverse	3 скорости вперед и назад
4-wheel drive	Полный привод на все колеса

AXLES / МОСТЫ			
Dana 113 with planetary hub reduction		Dana 113 с планетарными колесными редукторами	
The rear axle is fixed		Задний мост фиксирован	
Front axle oscillation	+/- 10°	Передний мост качающийся	+/- 10°

BRAKES / ТОРМОЗА	
Service brake: hydraulically powered dual-circuit oil immersed multidisc brakes in both axles.	Рабочий тормоз: гидравлическая двухконтурная тормозная система закрытой конструкции, на обоих мостах многодисковые тормоза в масляной ванне.
Safety/Parking brake: spring applied hydraulically released fail-safe -type brake.	Предохранительный / стояночный тормоз: обратного действия, нормально заторможен пружинами, гидравлическое отключение

TYRES / ШИНЫ	
14.00 - 24 PR 28	Одинарные, пневматические, 14.00 - 24 PR 28


STEERING / РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ			
Hydraulic frame steering Orbitrol type		Гидравлическое рулевое управление шарнирно - сочлененной рамой, тип Орбитроль	
Frame articulation:	+/- 40°	Угол поворота рамного шарнира	+/- 40°

 Normet Oy Ahmolantie 6 FI-74510 IISALMI, FINLAND Tel: +358 (0) 17 823 241 Fax: +358 (0) 17 823 606 info@normet.com www.normet.com	<h2>Spraymec LF 050 DC</h2>	TI 100069673 DRW Date/Дата 07.10.2014 Page/Страница 5 / 7 APPR
	Machine with boom and compressor for shotcrete/ Машина для торкретирования со стрелой и компрессором	

HYDRAULIC SYSTEM / ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА			
Variable displacement pump system (steering and boom)	210 bar	Аксиально-поршневые насосы с переменной производительностью (рулевое управление и стрела)	210 бар
	130 l/min		130 л/мин
	2200 rpm		2200 об/мин
Hydraulic oil tank capacity	400 L	Объем масляного бака	400 л.
Return oil filtration	10 µm	Фильтрация масла на обратной линии	10 мкм
Indication of level, filtration and temperature		Индикация уровня, фильтрации и температуры	

FUEL TANK / ТОПЛИВНЫЙ БАК			
Capacity	300 L	Объем	300 л.


ELECTRICAL SYSTEM / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА			
Exposed components are min IP 54 standard		Наружные детали имеют уровень защиты не ниже IP 54	
System voltage	±24 V	Напряжение сети	±24 В
Battery	2 × 115 Ah	Аккумуляторная батарея	2 × 115 Ач
Alternator	100 A	Генератор	100 А
LED driving lights -Front	4 pcs	Ходовые светодиодные фары - Вперед	4 шт.
LED driving lights - Back	2 pcs	Ходовые светодиодные фары - Назад	2 шт.
LED side reversing	2 pcs	Боковые фары	2 шт.
LED work lights - On cabin	4 pcs	Светодиодные фары рабочего света - На кабине	4 шт.
LED work lights - On boom	2 pcs	Светодиодные фары рабочего света. На стреле	2 шт.
LED work lights - On load end	2 pcs	Светодиодные фары рабочего света - Над приемным бункером	2 шт.
Rotating beacon; amber	1 pc	Желтый проблесковый маячок	1 шт.
Lights and horn of rear moving		Звуковая и световая сигнализации заднего хода	
LED side lights; amber		Желтые светодиодные габаритные огни	
LED parking, brake, turn indicators and indicator lights		Светодиодные стояночные огни, стоп-сигналы, указатели поворота и сигналы индикации	
Wire harness (self-extinguishing) with tinned wires and watertight conduits		Самозатухающие жгуты электропроводки в несгораемой и водонепроницаемой оболочке	
Reversing camera		*Камера заднего вида	
DVR system with 4 cameras		*Система видеорегистрации на 4 видеокamеры	
WLAN connection		*Передача данных по беспроводной системе WLAN	
±24 V plug in cabin for customer equipment		*Выход ±24 В в кабине для систем заказчика	

 Normet Oy Ahmolantie 6 FI-74510 IISALMI, FINLAND Tel: +358 (0) 17 823 241 Fax: +358 (0) 17 823 606 info@normet.com www.normet.com	<h2>Spraymec LF 050 DC</h2>	TI 100069673 DRW Date/Дата 07.10.2014 Page/Страница 6 / 7 APPR
	Machine with boom and compressor for shotcrete/ Машина для торкретирования со стрелой и компрессором	

DRIVER'S COMPARTMENT / КАБИНА			
Open 1-man cabin FOPS/ROPS approved		*Открытая 1-но местная кабина, соответствует стандартам FOPS/ROPS	
Enclosed 1-man cabin with glass, ROPS/FOPS, provides noise level < 75 dB		Закрытая остекленная 1-но местная кабина соответствует стандартам FOPS/ROPS, обеспечивает уровень шума < 75 дБ	
Cabin tilt	15°	Наклон кабины	15°
Driver's seat with cushioning		Водительское сиденье с амортизацией	
Seat with retractable lap seat belt		Сиденье оборудовано убирающимся поясным ремнем безопасности	
MID 070S Multifunctional Display with: - meters; e.g. speed, RPM, operating hours, fluid levels, temperatures, pressures, alarms, faults		Многофункциональный дисплей MID 070S отображает: скорость, обороты, моточасы, уровни жидкостей, температуру, давление, аварийные сигналы, коды неисправностей	
Two rear-view mirrors		Два зеркала заднего вида	
Marking of controls in Russian		Маркировка органов управления на русском языке	
CD/Radio system		*CD/ радиосистема (для закрытой кабины)	
Cabin heating (for enclosed cabin)		*Обогрев кабины (для закрытой кабины)	
Air conditioning (for enclosed cabin)		*Кондиционирование воздуха (для закрытой кабины)	
Closed-box for documentation		*Закрытый ящик для документации	
Space for self-rescuers		*Место для размещения шахтного самоспасателя	

GREASING SYSTEM / СИСТЕМА СМАЗКИ	
Centralized grease fittings for the carrier	Ручная централизованная система смазки для шасси
Automatic greasing system (Lincoln) for the concrete pump	*Автоматическая система смазки (Lincoln) для бетонного насоса
Automatic greasing system (Lincoln) for the carrier and spray boom	*Автоматическая система смазки для шасси и торкрет - стрелы: Lincoln

FIRE SUPPRESSION SYSTEM / СИСТЕМА ПОЖАРОТУШЕНИЯ	
Manually actuated	Активируется вручную
Automatically actuated	*Активируется автоматически

 Normet Oy Ahmolantie 6 FI-74510 IISALMI, FINLAND Tel: +358 (0) 17 823 241 Fax: +358 (0) 17 823 606 info@normet.com www.normet.com	<h2>Spraymec LF 050 DC</h2>	TI 100069673 DRW Date/Дата 07.10.2014 Page/Страница 7 / 7 APPR
	Machine with boom and compressor for shotcrete/ Машина для торкретирования со стрелой и компрессором	

OTHER / ДРУГОЕ ОБОРУДОВАНИЕ			
12 kg handheld fire extinguisher	1 pc	Ручной огнетушитель весом 12 кг.	1 шт.
Standard symbol labels		Стандартные таблички с обозначениями	
Articulated joint locking pin to protect frame from folding during transportation of the vehicle		Блокирующий палец на сочленении рамы для предотвращения складывания машины при транспортировке	
Basic tool set		Основной набор инструмента	
Wheel chocks with brackets	2 pcs	Противооткатные упоры с кронштейнами	2 шт.
Emergency warning triangle	1 pcs	Знак аварийной остановки	1 шт.
Operation manual	2 pcs	Инструкции по эксплуатации и ТО	2 экз.
Spare parts catalogues	2 pcs	Каталог на запасные части	2 экз.
CD and PDF form	2 pcs	Документация формате PDF на CD	2 шт.
Spare wheel	1 pc	*Запасное колесо в сборе	1 шт.
Hydraulic front support legs		Передние гидравлические домкраты	
Fast fuel filling system: Wiggins		*Система быстрой заправки топливом: Wiggins	
Oil evacuation kit with sample points		*Система откачивания масла с точками отбора проб	
Hydraulically driven high pressure washer 180 bar / 90L		Мойка высокого давления с гидравлическим приводом (180 бар/ 90 л.)	
Turbo timer (engine shutdown delay relay system) for cooling the engine and turbocharger, equipped with quick shutdown button		*Турботаймер (система задержки выключения двигателя) для охлаждения двигателя и турбокомпрессора, оснащенный кнопкой быстрого выключения	
Reflector tape around the machine		Светоотражающая лента по контуру машины	

FORM OIL SYSTEM / СИСТЕМА ФОРМОВОЧНОГО МАСЛА			
Electric driven pump with hose reel:		Насос с электроприводом и шланговый барабан:	
Tank capacity	30 L	Емкость бака	30 л.
Hose length	30 m	Длина шланга	30 м.
Working pressure	7 bar	Рабочее давление	7 бар

*- опции